

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Студенческое научное общество БарГУ

СОДРУЖЕСТВО НАУК. БАРАНОВИЧИ-2016

Материалы XII Международной
научно-практической конференции
молодых исследователей

(Барановичи, 19—20 мая 2016 года)

В трёх частях

Часть 1

Барановичи
БарГУ
2016

УДК 001(082)

В часть 1 сборника материалов XII Международной научно-практической конференции молодых исследователей «Содружество наук. Барановичи-2016» включены материалы докладов по актуальным проблемам различных научных направлений: филологические науки (русский, белорусский языки); лингвистика (английский, немецкий языки); методика преподавания иностранного языка, правоведение.

Сборник адресован преподавателям и студентам учреждений высшего образования, магистрантам, аспирантам.

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Прадун, В. Н. Кременевская (отв. секретари),
О. Н. Фенчук, Т. М. Пучинская, А. А. Савко, Н. А. Егорова, М. В. Андрияшко

Рецензент

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета М. Ф. Арсентьева

ISBN 978-985-498-735-4 (ч. 1)
ISBN 978-985-498-734-7

© БарГУ, 2016

Menschen ist, daß er ein Mensch ist. Ich habe das damals nicht begriffen — jetzt verstehe ich ihn. Ich will, soweit mir das möglich ist, meine Irrtümer besiegen, bevor sie unabänderliche Irrtümer geworden sind...» [11].

Заключение. Стратегия уклонения от прямого ответа является типом поведения одного из партнёров в ситуации диалогического общения, который обусловлен и соотносится с планом достижения определённых коммуникативных целей в рамках типового сценария и реализуется тактиками, выбор которых зависит от коммуникативной ситуации и интенции коммуникантов.

Список цитируемых источников

1. Звегинцев В. А. Предложение и его отношение к языку и речи. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. 308 с.
2. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. Омск: Изд-во ОмГУ, 1999. 285 с.
3. Головаш Л. В. Коммуникативные средства выражения стратегии уклонения от прямого ответа. Кемерово, 2008. 75 с.
4. Там же. С. 16.
5. Kosalik H. Wer stirbt gerne unter Palmen... Band 2: Der Sohn. Berlin, 1983. 253 S.
6. Remarque M. E. Zeit zu leben und zu sterben. M.: Jupiter-Inter, 2003. 317 S.
7. Ibid. S. 60.
8. Kosalik H. Wer stirbt gerne unter Palmen. S. 203.
9. Remarque M. E. Zeit zu leben und zu sterben. S. 59.
10. Ibid. S. 45.
11. Kosalik H. Wer stirbt gerne unter Palmen. S. 221.

УДК 800

Ю. В. Карпекина

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

О ЯЗЫКОВОМ ВЫРАЖЕНИИ РЕЧЕВОЙ ТАКТИКИ «УГРОЗА» В АМЕРИКАНСКОМ ОБЩЕНИИ

Введение. Человеческая речь существует в виде конкретных высказываний. Создавая их, мы пользуемся относительно устойчивыми типическими формами конструирования, отливаем мысли и намерения в определённые языковые формы — речевые жанры. Они соответствуют типичным ситуациям общения и даны нам вместе с родным языком. Реализация высказываний осуществляется посредством коммуникации не менее двух собеседников. Коммуникация — это передача сообщения, обмен мыслями, информацией, т. е. общение.

Актуальность данной работы обусловлена необходимостью изучения языковой коммуникации в целом и способов воздействия на человека с помощью слова в частности, а также потребностью в изучении такой тактики речевого взаимодействия, как «угроза». Необходимо изучить языковые средства реализации речевой тактики «угроза» в целях безошибочного распознавания угрозы в процессе коммуникации и правильного на неё реагирования.

Цель работы — изучить речевую тактику «угроза» и выявить языковые особенности её выражения в американском общении.

Основная часть. Угроза — запугивание, словесно или иным способом выраженное намерение причинить зло, неприятность [1]. Угроза понимается нами как оскорбительно незаслуженное подавление интеллектуальной составляющей сознания адресата посредством применения физического или психического насилия [2].

Исследователь О. С. Иссерс утверждает, что целью речевой тактики угрозы является получение информации путём прямого давления на собеседника [3, с. 121].

Речевая тактика угрозы имеет в качестве событийной основы будущее негативное событие. В тактике угрозы выполнение предсказаний ставится в зависимость от действий адресата. Так, распространённой формой обозначения угрозы являются конструкции с условными придаточными: «Если ты..., то я...» [4].

Методом сплошной выборки, как нельзя лучше отражающей частность, мы проанализировали 20 фильмов, вышедших в интервале с 2004 по 2015 г.

Изучив характер использованной в американском общении речевой тактики «угроза» на основе фильмов, мы пришли к выводу, что языковое выражение данной тактики проявляется:

1) на лексическом уровне:

– в виде ненормативной лексики. *Мужчина угрожает шерифу, когда он проводит обыск в доме. You are so **fucking** dead. Harvey gonna be getting you, boy (Walking Tall: The Payback, Tripp Reed).*

Ненормативная лексика или обценная лексика (лат. obscenus непристойный, распутный, безнравственный) — сегмент бранной лексики различных языков, включающий вульгарные, грубые и грубейшие (похабные, непристойные) бранные выражения, часто выражающие спонтанную речевую реакцию на неожиданную (обычно неприятную) ситуацию [5]. Наиболее частотным является выражение **fuck**;

– инвективы. *Игрок баскетбольной команды не доволен требованием тренера покинуть зал. Nigga, I ain't scared of nobody. I'll lay your ass out (Coach Carter, Thomas Carter). Один заключённый угрожает другому во время драки в тюрьме. I'll kill you! I'll kill all you bitches! (Gridiron Gang, Phil Joanou).*

Инвектива (лат. *investivus* бранный, ругательный) — гневное выступление против кого-нибудь, оскорбительное выражение, брань, выпад [6];

– глаголов *kill* и *shoot*. *Главный герой угрожает агенту ФБР, который похитил его девушку. If anything happens to Sarah, I will rip everything you love out of your life. And then I'll kill you (RED, Robert Schwentke). Преступник взял в плен мать полицейского и угрожает, что убьёт её сына, когда он придёт освободить мать. Shut the fuck up! I'll tell you, your boy made a big mistake, okay? I'm gonna drag him in here and shoot him right now in front of you (Walking Tall: The Payback, Tripp Reed).*

– прилагательного *dead*. *Агент ФБР угрожает владельцу атомной бомбы, направляя на него оружие. Tell me where the bomb is? 10 seconds or you're dead (Spy, Paul Feig);*

2) на синтаксическом уровне:

– восклицательными предложениями. *После баскетбольного матча игроки недовольны игрой друг друга, и один из участников команды угрожает другому во время ссоры в раздевалке. I will slap the taste out your mouth! (Coach Carter, Thomas Carter);*

– предложениями с союзом *if*. *Шериф угрожает преступнику, с которым он был в сговоре, что если тот вернётся в родной город, то шериф его убьёт. If you come back here, I got no choice but to put you down (The Baytown Outlaws, Barry Battles);*

– специальными вопросами. *Преступник угрожает главному герою, что убьёт его мать, если тот не бросит оружие. I got an idea. How about I bring her out here, shoot her right in her fucking face in front of you? (Walking Tall: The Payback, Tripp Reed);*

– императивами с отрицанием. *Главный герой угрожает напарнику, который обманывал его долгое время. Who was it on our side? Now don't fucking lie to me! (The November Man, Roger Donaldson);*

– повторами. *Главный герой угрожает напарнику, потому что тот забрал его жену из укрытия, тем самым подвергая её опасности. You know, I will shoot you. I will shoot you in the liver (RED 2, Dean Parisot);*

– предложениями с соединительным союзом *or*. *Главная героиня угрожает преступнику, который движется на неё с ножом. Drop the knife or I'll shoot (Spy, Paul Feig);*

– модальной конструкцией *had better* (в разговорном английском часто произносится как *better*). *Во время семейной ссоры отчим требует, чтобы мать сказала сыну замолчать. You better calm him down (Gridiron Gang, Phil Joanou);*

– бессоюзными условными предложениями. *Тренер баскетбольной команды не доволен игрой одного из баскетболистов. You do that again and you're going to be glued to the bench (Coach Carter, Thomas Carter);*

– повелительным наклоном. *Главная героиня недовольна тем, что охрана плохо работает и требует найти охранников. Get me more security when I come back out here or you're both dead! (Spy, Paul Feig).*

Также необходимо отметить, что речевая тактика «угроза» зачастую используется в сопровождении невербальных средств. Активно используются жесты и мимика (демонстрация оружия, демонстрация среднего пальца руки, жест «рукой по горлу», гримасы и т. д.). Частота употребления речевой тактики «угроза» зависит от жанра фильма. Выборка данной речевой тактики соответствует таким жанрам, как боевик и триллер.

Кроме того, употребление речевой тактики «угроза» более характерно для мужчин по отношению к мужчинам, хотя случаи употребления данной тактики женщинами по отношению к мужчинам и женщинам также имеют место.

Заключение. Исследуемая речевая тактика имеет в речи определённое языковое воплощение с помощью языковых средств выражения, использование которых обусловлено речевой ситуацией.

Следует отметить, что языковое выражение речевой тактики «угроза» зависит от контекста, где угроза зависит от ситуации общения и от отношений между собеседниками.

В результате выполненной работы мы выявили некоторые языковые средства реализации речевой тактики «угроза» в американском общении. На основе полученных результатов можно отметить, что речевая тактика «угроза» имеет различные формы. В основном, информация об агрессивной направленности всего сообщения находится в глаголах. Также мы выяснили, что речевая тактика «угроза» может выражаться не только вербально, но и невербально.

Список цитируемых источников

1. Угроза [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wiktionary.org/wiki/угроза> (дата обращения: 08.10.2015).
2. Кусов Г. В. Оскорбление как иллюкутивный лингвокультурный концепт : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 ; Волгогр. гос. пед. ун-т. Волгоград, 2004. 26 с.
3. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. 2-е изд. М. : Едиториал УРСС, 2002. 284 с.
4. Там же. С. 131.
5. Ненормативная лексика [Электронный ресурс]. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Обсценная_лексика_в_русском_языке (дата обращения: 08.10.2015).
6. Инвектива [Электронный ресурс]. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/17475/ИНВЕКТИВА (обращения: 08.10.2015).